

སྐྱུང་པོའི་གྲུབ་ལུང་

The Small Hidden Grain

by

Buddhagupta

(Tibetan Text)

**From the British Library Dunhuang Manuscript
IOL Tib J 594**



Transcribed by Karen Liljenberg
www.zangthal.co.uk

བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་སེམས་འདི་སློབ་དཔོན་ནི་མཁྱེན་རབ་ཀྱི་མཚོག་སངས་རྒྱས་སྤྲུལ་པས་
མཛད་དོ། བྱོན་མཁོ་ལྟེ་ཡོ་གར་གཏོགས་སོ། བྱང་ས་ནི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ལུང་བམས་
ཆད་ནས་ལུང་དོ། དོན་ཆད་ནི་སློབ་ཡང་རབ་ཀྱི་དོན་ཆད་དུ་བཀའ་སྤྲུལ་ཏོ། མགོ་མཇུག་དུ་དོན་
རྣམ་པ་ལྡན་སྟོན་ཏོ། སློབ་གཚོགས་ནི་ཡེ་ཤེས་དུག་དང། ཆེ་བ་རྣམ་པ་ལྡན་དང། དེ་ལོན་ཉིད་ཡིན་
པ་རྣམ་གསུམ་གྱིས་སྟོན་ཏོ། བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་སེམས་འདི་དཔེ་ལས་མཚན་དུ་གསོལ་བ་ནི།
སྤྲུལ་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་དོ། དོན་ལས་མཚན་དུ་གསོལ་བ་ནི་ནམ་གཤིས་ཐིག་ལེ་འོ། དེ་ལ་དོན་རྣམ་པ་
ལྡན་ནི། གུན་དུ་བཟང་པོ་འོ་རང་བཞིན་ལ་ལྷུག་འཚལ་བར་བསྟན་པ་དང་ཅིག། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་
སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་བསྟན་པ་དང་གཉིས། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དཔེ་མི་དམིགས་པར་བསྟན་
པ་དང་གསུམ། གུན་གཞི་མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་པར་ངོ་བསྟན་པ་དང་བཞི། བྱང་ཆུབ་
ཀྱི་སེམས་ཀྱི་གོལ་ས་དང་སྐྱིབ་པ་བསྟན་པ་དང་ལྔ་འོ། དེ་ལ་དཀྱུས་དང་སྦྱར་ཏེ་ས་གཞུང་ན།
བཙོམ་ལྡན་འདས་ཞེས་བྱ་བའི་བར་གྱིས་ནི། ལྷུག་འཚལ་བར་བསྟན་ཏོ། ཇི་ཚམ་ཞེས་བྱ་བ་
ནས་ཚེས་ལ་ནི་མྱི་འཇུག་གོ་ཞེས་བྱ་བའི་བར་གྱིས་ནི། བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་བསྟན་
ཏོ། ཇི་ཚམ་ཟབ་མོ་ཞེས་བྱ་བ་ནས། རམ་ཁར་འགྱུར་བའི་གཞི་མ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བའི་བར་གྱིས་ནི།

སྒྲིབ་པ་དང་གཤམ་བསྟན་ཏོ། དེ་ནས་བྱང་ཚུབ་རྒྱ་འབྲས་ཡོངས་ཀྱིས་སྐྱེད་ཅེས་པ་ཡན་ཅད་
ཀྱིས་ནི་ཀུན་གཞི་ནམ་མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་པའི་ངོ་བསྟན་པའོ།།

བསྐྱེད་རྫོགས་དང་ཚིག་དང་ཡི་གེ་ལས་འདས་པའོ།

བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་ཀུན་དུ་བཟང་པོ་ལ་སྤྲལ་འཚལ་ལོ།

བདུད་བཞི་ཉིད་ ཆང་ཚུབ་ འདུ་འབྲས་སྐྱེད་པའ་ རི་བཞིན་བའི་སྐྱེད་དུ་སྐྱུར་པ་ལ་སྤྲལ་བྱ་ཞེས་བྱ།

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་པའི་ཡེ་ཤེས་

རི་ཚམ་རྟོག་སྐྱེད་ཟབ་མོ་ཞིག།

ཀུན་དུ་བཟང་མོ་ ཆེ་བ་རྣམ་ལྟར་ཡང་སྐྱུར་

སྐྱེ་ལོང་ལྷ་བུའི་ཡེ་ཤེས་

སྐྱོ་འི་ཡུལ་དུ་སྐྱེད་ན།

ཀུན་དུ་བཟང་པོ་

མཉམ་བཞིན་གྱི་

ཕྱི་རྟོག་ཟབ་མོ་ཉམས་ཕྱོད་ན།

གཉིས་སུ་ཕྱེད་པའི་བྱང་རྒྱུ་གྱི་སེམས་ བདེ་བ་ཆེན་པོ་

སོ་སོར་རྟོག་པའ

ཕྱོད་བ་ཡིན་ཕྱིར་དེ་ཉིད་ཕྱིན།

ཕྱི་རྟོག་པ་ཆེན་པོ་

བྱ་བ་ནན་ཏན་

ཇི་བཞིན་བའི་ཚོས་བརྩུན་དེ།

རིག་པའི་རྒྱལ་པོ་རང་ལགས་ཏེ་

སྟོང་པ་ཚེན་པོའོ་

ཚོས་ལ་ཚོས་ནི་མྱི་འདུག་པས།

གཞན་ལས་མྱི་འབྱུང་

ཇི་ཚམ་ཟབ་མོ་འི་ཚོག་བརྗོད་ཀྱང།

ལུས་དང་མན་ངག་

སྡེ་སྟོན་

དོན་དང་འཚམ་བར་ག་ལ་འགྱུར།

བྱང་ཚུབ་སེམས་དང་གོལ་ས་

། །འདི་མན་ཚད་སྐྱིབ་པ་དང་གགས་སྟོན།

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་པ་དང།

འདུས་བྱས་

ཉིང་འཛིན་བག་ཚགས་སྦྱོང་བ་དག།

བསམ་གཏན་གྱི་བདེ་ལོ་བདེ་བའ

འཛིན་པའི་ལུང་པ་དེ་ན་ཡོད།

གཟུང་འཛིན་གྱི་མཐའ་སྟེ་བྱང་ཚུབ་གྱི་སེམས་དང་གོལ་ས

འཛིན་སྦྱོང་མཁའ་ལ་བཆོས་སྦྱོང་ན།

བྱ་བརྩལ་དང་བྲལ་བའ་

དགྲིལ་གྲུངས་བྲང་གདུག་བཅས་པ་དང།

བྲང་སྒོང་དང་བསམ་གཏན་

ལྷས་ཀྱི་བཅོས་པ་ཐམས་ཆད་ཀྱང།

རབ་དུ་འབྱུང་བ་དང་དཀའ་བྱུང་ལ་སྦྱོགས་པའ

ལྷས་རྟོག་མཛོན་བར་ཞེལ་ལས་བྱུང།།

ང་དང་བདག་

དགེ་སྲིག་

ལས་སྐྱེད་མཁའ་ལ་བཅོས་སུ་སྐྱེད།།

རྒྱ་འབྲས་གཉིས་ཀ་བྱང་ཚུབ་ཆེན་པོ་

ནམ་མཁའ་ལྷ་བྱུང་ཡེ་གནས་ལ།

བདལ་བ་ཚེན་པོ་

དགྱིལ་གྱུང་དྲང་གདུག་བཅས་པ་མྱེད།

གུན་དུ་བཟང་པོ།

རང་བཞིན་ནམ་ཀར་གནས་པ་ལ།

རྟོགས་པའི་ཡེ་ཤེས་

ནམ་ཁར་འགྱུར་བའི་གཞི་མ་ཡིན།།

སྣོས་པ་དང་བྲལ་བའ་

སེམས་ཉིད་ནམ་ཀ་བྱང་ཚུབ་དབྱིངས།

ཀུན་གཞི་ཚོས་ཉིད་ བདུས་བྱངས་

བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་པའི་གཞི་མ་ཡིན།

བརྩལ་སེམས་དང་བྲལ་བ་

གཞི་རྩ་མེད་པའི་སེམས་ཉིད་ལ།

ཐོག་མ་དང་ཐ་མ་དང་དབྱུ་མ་དང་མཐའ་མེད་དོ།

བརྩལ་བས་མྱི་རྟེན་ནམ་ཀ་འདྲ།

མྱི་འཇིགས་ཚུ་གསོད་པ་དང་འདྲ་ རི་དགས་སྐྱུག་རྒྱ་སྟོག་པའ་

སྐྱེ་དང་བུལ་བའི་བྱང་ཚུབ་ལ།

ཀུན་དུ་བཟང་པོ་འི་རང་བཞིན་ལ།

བྱང་ཚུབ་རྒྱ་འབྲས་ཡོངས་ཀྱིས་སྦྱེད།

ས་དང་སའི་བྱེད་བར་ དག་སྒྲིག་མཐོ་རིས་དང་ཐར་བའ།

ལྷང་དང་མན་ངག་གྲེ་སྦྱིག།

སོ་མངས་དང་ཕོ་བསྐྱེད་དང་འབྲ།



མན་ངག་སྒྲ་ན་སྦྱེད་པ་སྐྱས་པའི་རྒྱལ་ཚུང། རྗོགས་སོན། །།

.....མི་ཉི།